
ELLA SEISOMATELINE



SN

SISÄLLYSLUETTELO

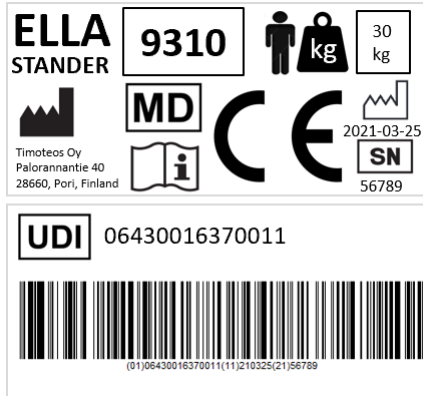
1. Tarkoituksenmukainen käyttö
2. Vaatimustenmukaisuus
3. Takuehdot
4. Tärkeää tietoa
5. Indikaatiot, kontraindikaatiot ja riskit
6. Telineen käyttöönotto ja sovitus käyttäjälle
7. Päivittäisen käytön säädöt
8. Puhdistus- ja Hoito-ohjeet
9. Tuotteen tarkastusohjeet
10. ELLA seisomatelineen uudelleenkäyttö
11. Tuotteen Huolto
12. Tuoterekisteri
13. Tekniset tiedot
14. Käytetyt materiaalit

Pakkauksen sisältö

- ELLA Seisomateline tilauksen mukaisin varustein.
- Laturi (CH01) silloin kun sähkökallisteinen versio on tilattu.
- 5mm kuusiokoloavain
- Käyttöohjeet

Käytetyt Symbolit

Laitteen tuotekilpi on esitetty tässä esimerkinomaisesti helpottamaan käytettyjen symbolien selittämistä.



XXXX

Tuotetunniste

- 9310: Koko 1 (3-in-1), kaasujousikallistus
- 9320: Koko 2 (3-in-1), kaasujousikallistus
- 9330: Koko 3 (3-in-1), kaasujousikallistus
- 9311: Koko 1 (3-in-1), moottorikallistus
- 9321: Koko 2 (3-in-1), moottorikallistus
- 9331: Koko 3 (3-in-1), moottorikallistus
- 9341: Koko 4 (3-in-1), moottorikallistus

Tuotetunniste

- 9310+: Koko 1 (4-in-1, kaasujousikallistus
- 9320+: Koko 2 ja 2+ (4-in-1), kaasujousikallistus
- 9330+: Koko 3 (4-in-1), kaasujousikallistus
- 9311+: Koko 1 (4-in-1), moottorikallistus
- 9321+: Koko 2+ (4-in-1), moottorikallistus
- 9331+: Koko 3 (4-in-1), moottorikallistus
- 9341+: Koko 4 (4-in-1), moottorikallistus

SN
12345

Sarjanumero



Valmistajan
Nimi ja osoite



CE-merkki, tuoteluokalle I



Lääkinnällinen laite



Valmistuspäivä
Vuosi-Kuukausi-Päivä



Suurin sallittu käyttäjäpaino
Kilogrammoina



Lue käyttöohjeet



Tuotteen yksilöllinen laitetunniste



Huomioitavaa

Moottoriyksikön laitekilvet

	ELLA KOOT 1-3	ELLA KOKO 4	
Valmistaja	LINAK Designed in Denmark DK - 6430 Nordborg	LINAK Designed in Denmark DK - 6430 Nordborg	Valmistaja
Tyyppi	Type: 310301000000B4-1120002880A5000	Item No.: 344100-0L200042	Tuotenumero
Tuotenumero	Item No.: J13057	Prod. Date: 2020.02.18	Valmistuspäivä
Valmistuspäivä	Prod. Date: 2020.02.17	Max Load: Push 7000 N / Pull 4000 N	Maksimi kuormitus
Maksimi kuormitus	Max Load: Push 6000 N IPX4	Power Rate: 24 V=, Max. 7.7 A Max. 4.5 A	Jännite
Jännite	Power Rate: 24 V=, Max. 4.3 A	Duty Cycle: 10%, Max. 2 min./18 min.	Käyttöjakso
Käyttöjakso	Duty Cycle: 10%, Max. 2 min./18 min.	NOT TO BE OPENED BY UNAUTHORIZED PERSONNEL NE PAS OUVRIER PAR DU PERSONNEL NON AUTORISE	Ei saa avata valtuuttamattoman henkilön toimesta.
Ei saa avata valtuuttamattoman henkilön toimesta.	W/O#30345227 - 0030 MADE IN DENMARK	W/O #30345165 - 0003 MADE IN DENMARK	

1. TARKOITUKSENMUKAINEN KÄYTTÖ

ELLA seisomatelinettä käytetään pääsääntöisesti lapsilla, teini-ikäisillä ja nuorilla aikuisilla esimerkiksi CP-vamman, lihasdystrofian, selkärangan ja/tai selkäydinvammojen hoitoon. Seisomatelinettä on myös mahdollista käyttää kaikissa muissakin tapauksissa joissa henkilön hoito vaatii tai henkilön katsotaan hyötyvän avustetusta seisomisesta seisomatalineen avulla. Olosuhteet joissa ELLA seisomatelinettä voidaan käyttää määrittävät erikoistuneet terveydenhuollon asiantuntijat, kuten lääkärit ja fysioterapeutit. ELLA seisomatelinettä voidaan käyttää hoitolaitoksissa, kouluissa ja päiväkodeissa tai kotona hoitajan tai muun sellaisen henkilön toimesta, esimerkiksi käyttäjän vanhemman, jonka terveydenhuollon ammattilainen on opastanut seisomalaitteen käyttöön.

ELLA seisomateline on modulaarinen seisomateline päin-, pysty- ja selinseisomiseen. Jokaista moduulia on saatavissa erikokoisina, jotta ne sopivat mahdollisimman hyvin käyttäjän mittoihin ja siten auttavat saavuttamaan vakaan, oikein tuetun ja mukavan seisoma-asennon. Kaikki erikokoiset moduulit sopivat yhteen jokaisen ELLA seisomatalineen koon kanssa. ELLA seisomatalineita on saatavilla neljä eri kokoa. Saatavilla olevat koot löytyvät kappaleen 13, ”Tekniset tiedot”, alta. ELLA seisomateline on saatavilla kaasujousiavusteisella tai sähköavusteisella kallistusmekanismilla joko 3-in-1 tai 4-in-1 versiona. Kallistusmekanismin keskeinen tehtävä on siirtää käyttäjää turvallisesti vaaka- ja pystyasennon välillä.

ELLA seisomatalineella telinettä käyttävä henkilö voi seisoa pysty-, päin- tai selin seisonnassa. Lonkan abduktio on mahdollista toteuttaa kaikissa asennoissa, jokaisessa ELLA seisomatalineen koossa. Käyttäjän hyötyessä seisomisesta abduktiossa on suositeltavaa valita ELLA Seisomatalineen 4-in-1 versio. Seisoma-asennon vaihtaminen on helppoa eikä ylimääräisiä moduuleita tai lisäosia tarvita siirryttäessä päin seisonnasta selin seisontaan tai päinvastoin. Siirtyminen päin- tai selin seisonnasta pystyasentoon tapahtuu telineen kallistuskulmaa muuttamalla kohti pystysuoraa asentoa. ELLA seisomataline on suunniteltu siten että kaikkia sen toimintoja voidaan käyttää yhdellä 5 mm:n kuusiokoloavaimella tai sormin. Moduuleita, pehmusteita tai pehmusteiden päällisiä ei tarvitse poistaa säätöjen tekemisen ajaksi. Työkalu sisältyy toimitukseen.

Kaikki ELLA seisomatalineen toiminnot ovat molemmin puoleisia, erikseen ja portaattomasti säädettäviä mahdollistaen käyttäjän seisoma-asennon asettamisen tarvittaessa puolittain erilaiseksi. Tämä ominaisuus mahdollistaa optimaalisen seisoma-asennon esimerkiksi mahdollisten kontraktuurien vuoksi tai alaraajojen ollessa eri mittaiset. ELLA Seisomataline on saatavissa joko 3-in-1 tai 4-in-1 versiona. Molemmat versiot ovat kallistettavissa. 4-in-1 versiossa lonkan abduktiokulmaa voidaan säätää laajemmin.

Valittavat versiot

ELLA Seisomateline on saatavissa 3-in-1 tai 4-in-1 versiona. Päätös siitä, kumpaa versiota käytetään, riippuu siitä, tarvitseeko käyttäjä lonkan abduktiota lonkkien ja jalkojen oikeaan asentoon asettamiseksi. Jos käyttäjä tarvitsee lonkkien abduktiota vasemmalla tai oikealla puolella tai molemmilla puolilla, on valittava ELLA Seisomatelineen 4-in-1 versio. Päätöksen siitä, kumpaa versiota käytetään, tekee terveydenhuollon ammattilainen, kuten lääkäri tai fysioterapeutti.

Pienin abduktiokulma on 0°. 4-in-1 version suurin abduktiokulma riippuu ELLA Seisomatelineen koosta ja käyttäjän pituudesta. Alla olevassa taulukossa on listattu ELLA Seisomatelineen eri kokojen suurimmat mahdolliset abduktiokulmat lyhyimmälle sekä pisimmälle käyttäjälle. Kulmat on ilmoitettu molempien jalkojen yhdistettyinä enimmäiskulmina.

ELLA 4-in-1 telineen koko	Käyttäjän pituus	Maksimi abduktiokulma
Koko 1	60 cm	90°
Koko 1	95 cm	67°
Koko 2	90 cm	68°
Koko 2	130 cm	45°
Koko 2+	90 cm	90°
Koko 2+	130 cm	55°
Koko 3	120 cm	60°
Koko 3	155 cm	43°
Koko 4	130 cm	55°
Koko 4	180 cm	35°

Tämän käyttöohjeen luvussa 6 kerrotaan, miten ELLA Seisomateline asetetaan tai uudelleen säädetään haluttuun abduktiokulmaan. Päätöksen siitä, mikä abduktiokulma asetetaan, tekee terveydenhuollon asiantuntija, kuten lääkäri tai fysioterapeutti.

2. VAATIMUSTENMUKAISUUS

Vaatimuksenmukaisuusvakuutus

Timoteos Oy vakuuttaa täten, että ELLA seisomateline, luokan I lääkinnällinen laite, täyttää EU:n MDR asetuksen 2017/745.

Sähköturvallisuus

Tämä laite täyttää standardin EN 60601-1:2007 Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle ja standardin EN 60601-1-2:2015 Sähkökäyttöiset terveydenhuollon laitteet ja tarvikkeet – osa 1-2: Yleiset vaatimukset turvallisuudelle ja olennaiselle suorituskyvylle – Täydentävä standardi: Sähkömagneettiset häiriöt – Vaatimukset ja testit.

3. TAKUUEHDOT


Timoteos Oy:n tuotteilla on kahden (2) vuoden takuu laskettuna ostopäivästä Timoteos Oy:ltä. Takuu on voimassa kun tuotetta käytetään annettujen ohjeiden mukaisesti tuotteen tarkoituksen mukaisessa käytössä valmistajan suositusten mukaisesti.


Varaosien saatavuus



Timoteos toimittaa varaosia tuotteisiinsa 5 vuotta tuotteen valmistuspäivästä lukien. Valmistuspäivä on ilmoitettu tuotteeseen kiinnitetyssä tuotekilvessä.

4. TÄRKEÄÄ TIETOA

ELLA seisomateline on monipuolinen ja monipuolisesti säädettävä seisomateline joka on ensisijaisesti tarkoitettu lapsille, teini-ikäisille ja nuorille aikuisille. ELLA seisomateline auttaa saavuttamaan tarkan, yksilöllisen ja mukavan seisoma-asennon. Tuotetta tulee käyttää vain kappaleessa 1, ”tarkoituksenmukainen käyttö”, kuvatuissa tilanteissa.

- 4.1.  Lue aina käyttöohjeet ennen tuotteen käyttöä.
- 4.2. Varmista enne käyttöä, että tuote on koottu ohjeiden mukaisesti. Ota yhteyttä jälleenmyyjääsi, jos tarvitset apua.
- 4.3. Käyttäjää ei saa missään tapauksessa jättää tuotteeseen ilman valvontaa.
- 4.4. Älä anna muiden ihmisten käyttää, leikkiä, seisoa, olla kyhdissä tai juosta tuotteen ympärillä. ELLA Seisomatelinettä tulee käyttää vain sille määritellyyn tarkoituksenmukaiseen käyttötarkoitukseen.
- 4.5. Käytä tuotteessa vain Timoteoksen hyväksymiä osia ja komponentteja. Älä koskaan muokkaa tuotetta millään tavalla. Mikäli tuotteeseen halutaan tehdä muutoksia, ota aina yhteyttä suoraan Timoteokseen ennen muutosten tekemistä. Tuotteen huollon ja korjaamisen saa tehdä vain Timoteoksen valtuuttama huoltohenkilö. Kaikki huollot, korjaukset, tarkastukset ja mahdolliset muutokset tulee kirjata. Ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa vaarantaa käyttäjän, käyttäjää avustavan henkilön tai ulkopuolisen henkilön turvallisuuden ja mitätöidä tuotteen takuun. Timoteos ei ole vastuussa vahingoista jotka aiheutuvat luvattomista muutoksista tai hyväksymättömistä osista tai komponenteista.
- 4.6. Jos epäilet tuotteen käytön turvallisuutta tai jokin sen osista vioittuu, lopeta tuotteen käyttö välittömästi ja ota yhteyttä Timoteokseen tai jälleenmyyjääsi.

- 4.7. Tee kaikki tarvittavat säädöt ja varmista, että moduulit ovat kunnolla kiinni, enne kuin asetat käyttäjän tuotteeseen. Jotkin tuotteen säädöistä edellyttävät tuotteen mukana tulevan työkalun käyttöä, joka on saatavilla myös varaosana. Työkalun käyttämiseksi mitään ei tarvitse irrottaa telineestä, sillä kaikki säätömahdollisuudet sijaitsevat telineen ulkopuolella. Jotkin ELLA seisomatelineen säädöt, kuten sivutukien säätäminen, voidaan tehdä myös ilman työkalua. Pidä kaikki työkalut poissa lasten ja muiden ihmisten, joilla ei ole tarvetta käyttää työkalua, ulottuvilta.
- 4.8. Kaikki käyttäjän asentoon liittyvät säädöt saa suorittaa vain erikoistunut terveydenhuollon ammattilainen, kuten lääkäri tai fysioterapeutti, tai muutoin teknisesti pätevä henkilö, joka on saanut tähän perehdytyksen ja käyttäjää koskevat yksilölliset ohjeet terveydenhuollon ammattilaiselta. Timoteos suosittelee, että kaikista tämän tuotteen käyttöön koulutetuista henkilöistä pidetään kirjallista rekisteriä.
- 4.9. Tämän laite on lääkärin tai fysioterapeutin määräämä, ja joka on aiemmin tutkinut käyttäjän ja todennut, että ELLA Seisomateline soveltuu käyttäjän yksilöllisten terapiatavoitteiden saavuttamiseen. Lääkäri tai terapeutti on myös määrittänyt tuotteen soveltuvuuden käyttäjän mittojen, painon ja tarpeiden kannalta. ELLA Seisomatelineen säädöt käyttäjän mittojen ja tarpeiden mukaisesti suorittaa terapeutti, lääkäri tai tähän koulutettu henkilö. Jos tällainen henkilö ei ole säätänyt ELLA Seisomatelinettä, älä käytä ELLA Seisomatelinettä ja ota yhteyttä johonkin edellä mainituista henkilöistä.
- 4.10.  Asetettaessa käyttäjää tuotteeseen on turvallisuussyistä tärkeää kiinnittää aina ensin ylävartalon ja lantion vyöt. Tämän jälkeen kiinnitä ensin polvituet ja lopuksi jalkalautojen hihnat. Missä tahansa asennossa, ennen kuin teet mitään säätöjä tai kallistat tuotetta, on tärkeää varmistaa että kaikki vyöt, hihnat ja lukitukset on kiinnitetty kunnolla. Tarkista aina että soljet ja tarranauhat ovat ehjiä ja kunnolla kiinni. Mikäli käyttäjällä on yllään sandaalit tai muutoin kevyet jalkineet, lyhythihainen paita tai lyhytlahkeiset housut varmista aina että vyöt tai hihnat eivät hierrä ja ärsytä käyttäjän ihoa.
- 4.11. Tarkista aina terapeutiltasi käyttäjälle sopiva vöiden ja hihnojen kireys, koska liian kireälle säädetyt vyöt tai hihnat voivat aiheuttaa loukkaantumisen. Käytä aina kaikkia tuotteen mukana toimitettuja sekä käyttäjälle erikseen määrättyjä vöitä ja hihnoja.
- 4.12. Käyttäjän asennon hienosäätöä on mahdollista tehdä käyttäjän ollessa tuotteessa. Mahdollisia hienosäätöjä tehdessä on tärkeää tukea kaikki tyynyjä, vöitä ja hihnoja niitä säädettäessä käyttäjän ollessa tuotteessa.
- 4.13. Jos käyttäjää siirretään tuotteeseen siirtoon tarkoitetun nostimen avulla, varmista että mikään nostimen osa ei jää kiinni tuotteeseen.

- 4.14.  Lukitse tuotteen kallistusmekanismi tuotteen lukitustapilla aina kun tuotteen kallistuskulmaa ei olla muuttamassa. Varmista aina, kappaleen 9. tarkastusohjeen mukaisesti, että kallistusmekanismi toimii oikein ja että kallistuksen vapautinpoljin ei ole vääntynyt.
- 4.15.  Vaikka tuote on varustettu pyörillä, se ei ole liikkumisväline. Varmista, että pyöräjarrut ovat lukittuina aina, kun tuotetta käytetään, sitä säädetään tai vaikka vain varastoidaan. ELLA seisomatelinettä on kuitenkin mahdollista siirtää käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen. Seisomatelinettä tulee siirtää käyttäjän kanssa vain kun se on välttämätöntä ja se on tehtävä äärimmäistä varovaisuutta noudattaen. Liikuttaminen on mahdollista vain mahdollisimman hitaalla vauhdilla, lyhyen matkaa ja tasaisella alustalla. Minkäänlaisia esteitä tai korokkeita ei tule ylittää telinettä liikuttaessa käyttäjän ollessa siihen kiinnitettynä. Ennen telineen siirtämistä käyttäjän ollessa siihen kiinnitettynä telineen kallistuskulma tulee asettaa 20-30° kulmaan (0° on pystysuora). Kun liikutat telinettä, pidä siitä kiinni molemmiin käsiin ja varmista, että toinen käsi pitää kiinni telineen pystyrungosta vartalotuen takaa. Älä koskaan liikuta telinettä sivusuunnassa ja lukitse pyöräjarrut aina ennen kuin irrotat otteesi telineestä. Varmista aina että kaikki hihnat, vyöt ja tuet on kiinnitetty oikein tämän käyttöohjeen mukaisesti.
- 4.16. Käyttäessäsi tuotetta, ja erityisesti kallistaessasi sitä, varmista, ettei käyttäjä eikä mikään tuotteen osa törmää ympäröiviin kalusteisiin, esineisiin tai henkilöihin.
- 4.17. Älä koskaan jätä tuotetta kaltevalle tai epätasaiselle alustalle tai portaisiin. Muista aina lukita kaikki pyörät.
- 4.18. Tuotteessa on osia jotka voidaan irrottaa, mutta joita ei ole tarkoitettu irrotettaviksi, ja jotka irrotettuna voivat aiheuttaa tukehtumisvaaran pienille lapsille. Tarkista aina että kaikki mutterit, pultit, aluslevyt ja siipimutterit ovat paikoillaan, kiinni ja kiristettynä oikein.
- 4.19. Tuote tulee pitää riittävän kaukana kaikista suorista lämmönlähteistä mukaan lukien avotuli, savukkeet, sähkö- ja kaasulämmittimet jne.
- 4.20. Älä koskaan laita kuumia esineitä tai juomia tuotteen pöydälle. Ne voivat vahingoittaa muovia ja voivat altistaa käyttäjän tai häntä hoitavan henkilön palovammalle.
- 4.21. Älä koskaan käytä tuotteen pöytää ohjaukseen tai tuotteen liikuttamiseen.

- 4.22. Varmista aina että tuotteen pöytä on kiinnitettynä paikoilleen kun tuote on käytössä päinseisonnassa. Pöytä on tarkoitettu vain tuotteen käyttäjän käyttöön. Älä nojaa tai aseta raskaita esineitä pöydälle.
- 4.23. Puhdista tuote säännöllisesti. Älä käytä hankaavia puhdistusaineita. Suorita huoltotarkastukset ja huollot säännöllisesti varmistaaksesi että tuote pysyy hyvässä käyttökunnossa.
- 4.24. Tuotetta ei saa puhdistaa tai huoltaa tuotteen ollessa käytössä.
- 4.25. Tuote on tarkoitettu sisäkäyttöön. Kun tuotetta ei käytetä, se on varastoitava kuivassa paikassa.
- 4.26. Valmistajan tuotteelle antama sarjanumero löytyy tuotteen alustasta. Viittaa tähän sarjanumeroon missä tahansa tuotteeseen liittyvässä kyselyssä. Tuotteen sarjanumeroa käytetään tuotteen yksilölliseen tunnistamiseen ja tuotteen kokoonpanon sisällön seuraamiseen.
- 4.27. Ennen sähköavusteisen tuotteen ensimmäistä käyttöä, lataa tuotteen akkua 12 tuntia. Akku tulisi ladata yön yli kerran viikossa akun käyttöiän optimoimiseksi.
- 4.28. Älä käytä sähköistä kallistusta akun lataamisen aikana mahdollisten sähkömagneettisten häiriöiden vuoksi.
- 4.29. **VAROITUS!** Tämän laitteen käyttöä muiden laitteiden vieressä tai pinottuina tulisi välttää, koska se voi johtaa laitteen virheelliseen toimintaan. Jos tällainen käyttö on välttämätöntä, tätä laitetta ja muita laitteita on tarkkailtava sen varmistamiseksi, että ne toimivat normaalisti. Muiden kuin Timoteoksen määrittelemien tai toimittamien lisävarusteiden, muuntimien ja kaapeleiden käyttö voi lisätä laitteen EM-päästöjä tai heikentää EM-häiriönsietoa ja johtaa väärään toimintaan. Tämän laitteen mukana toimitetaan virtapistoke. Käytä maahasi soveltuvaa virtapistoketta. Jos toimitettu virtapistoke ei ole sopiva, ota yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään. Kannettavia radiotaajuisia (RF) tietoliikennelaitteita (mukaan lukien oheislaitteet, kuten antennikaapelit ja ulkoiset antennit) tulee käyttää enintään 30 cm (12 tuumaa) etäisyydellä ELLA seisomatelineen mistä tahansa osasta, mukaan lukien Timoteoksen määrittelemät kaapelit. Muussa tapauksessa tämän laitteen suorituskyky voi heikentyä. Tämä laite ei todennäköisesti aiheuta haitallisia häiriöitä lähellä oleviin laitteisiin; sitä voivat kuitenkin heikentää muiden laitteiden lähettämät sähkömagneettiset häiriöt, jotka voivat johtaa toimintahäiriöihin. Älä käytä tätä laitetta, jos on olemassa vaara, että muut sähkö- ja / tai elektroniset laitteet voivat häiritä tätä laitetta.

4.30. Tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet eivät voi kattaa kaikkia mahdollisia eikä odottamattomia tilanteita. On huomattava että maalaisjärki, yleinen varovaisuus ja huolellisuus ovat tekijöitä joita ei kokonaisuudessaan voida sisällyttää tähän käyttöohjeeseen. Nämä ovat tekijöitä joista tämän tuotteen käyttäjää hoitavalla henkilöllä sekä hänet tuotteen käyttöön kouluttaneella taholla on vastuu. Mikäli tuotteen käyttö aiheuttaa vakavan vaaratilanteen tulee siitä välittömästi ilmoittaa sekä tuotteen valmistajalle kirjallisesti että oman maasi viranomaisille heidän antamiensa ohjeiden mukaan.

4.31. Kun tuote on käyttöikänsä lopussa tulee eri materiaalit erotella materiaalityypin mukaan, jotta osat voidaan kierrättää ja hävittää asianmukaisesti. Tarvittaessa ota yhteyttä jälleenmyyjäsi saadaksesi tarkemman kuvauksen materiaaleista. Ole tarvittaessa yhteydessä myös paikallisiin viranomaisiin saadaksesi tietoa kierrättämisestä ympäristöystävällisin vaihtoehdoin.

4.32. ELLA Seisomatelineen koot 1-3, kaasujousiavusteisella kallistuksella, on varustettu mekanismilla jonka tarkoitus on estää telineen kallistuminen negatiiviseen kulmaan vahingon sattuessa.



Sormien puristumisvaara on olemassa kun kaasujousiavusteinen teline on kallistettu vaakasuoraan asentoon.



5. INDIKAATIOT, KONTRAINDIKAATIOT JA RISKIT

Indikaatiot

ELLA seisomatelinettä käytetään pääsääntöisesti lapsilla, teini-ikäisillä ja nuorilla aikuisilla esimerkiksi CP-vamman, lihasdystrofian, selkärangan ja/tai selkäydinvammojen hoitoon. Seisomatelinettä on myös mahdollista käyttää kaikissa muissakin tapauksissa joissa henkilön hoito vaatii tai henkilön katsotaan hyötyvän avustetusta seisomisesta seisomatalineen avulla. Olosuhteet joissa ELLA seisomatelinettä voidaan käyttää määrittävät erikoistuneet terveydenhuollon asiantuntijat, kuten lääkärit ja fysioterapeutit.

Kontraindikaatiot

Älä koskaan käytä tätä tuotetta muuhun tarkoitukseen kuin mihin se on määrätty käytettäväksi terveyden huollon ammattilaisen toimesta.

Jos käyttäjän polven kontraktuuran johdosta käyttäjän asentoa ei voi luokitella seisovaksi asennoksi, tuotetta ei tule käyttää. Polven kontraktuuran vakavuuden vaikutuksen seisoma-asentoon määrittelee terveydenhuollon ammattilainen.

Tuotteen käyttämiseksi päinseisontaan käyttäjällä on oltava riittävä ylävartalon ja pään hallinta. Riittävän ylävartalon ja pään hallinnan määrittelee terveyden huollon ammattilainen.

Riskit

Älä koskaan jätä käyttäjää valvomatta tuotteeseen, äläkä anna muiden ihmisten käyttää, leikkiä, seisoa, olla kydyssä tai juosta tuotteen ympärillä. ELLA Seisomatelinettä tulee käyttää vain sille määriteltyyn tarkoituksenmukaiseen käyttötarkoitukseen. Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumisriskin.

Tätä tuotetta ei ole tarkoitettu liikkumisvälineeksi. Älä siirrä tuotetta kun käyttäjän ollessa kiinnitettynä tuotteeseen. Varmista aina, että kaikki pyörät ovat lukittuina, kun tuotetta käytetään, sitä säädetään tai sitä varastoidaan. Tämän huomiotta jättäminen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumisriskin.

Tämä tuote on tarkoitettu käytettäväksi sisätiloissa tasaisella alustalla. Tämän huomiotta jättäminen voi aiheuttaa tuotteen kaatumisvaaran.

Kallistusmekanismin, kallistuksen vapautinpolkimen, kallistuksen lukitusmekanismin virheellinen käyttäminen tai käyttäjän virheellinen kiinnittäminen tuotteeseen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumisriskin.

6. TELINEEN KÄYTTÖNOTTO JA SOVITUS KÄYTTÄJÄLLE

Kaikkien seisoma-asentoon ja telineen käyttäjän koon mukaiseen mitoitukseen liittyvien säätöjen on oltava terapeutin, lääkärin tai muun sellaisen henkilön tekemiä, joka on koulutettu tämän tuotteen käyttöön ja joka on saanut terapeutilta tai lääkäriltä ohjeet oikeista säädöistä ja mitoituksista yksittäiselle käyttäjälle. Timoteos suosittelee pitämään kirjallista luetteloa kaikista tämän tuotteen käyttöön koulutetuista henkilöistä.

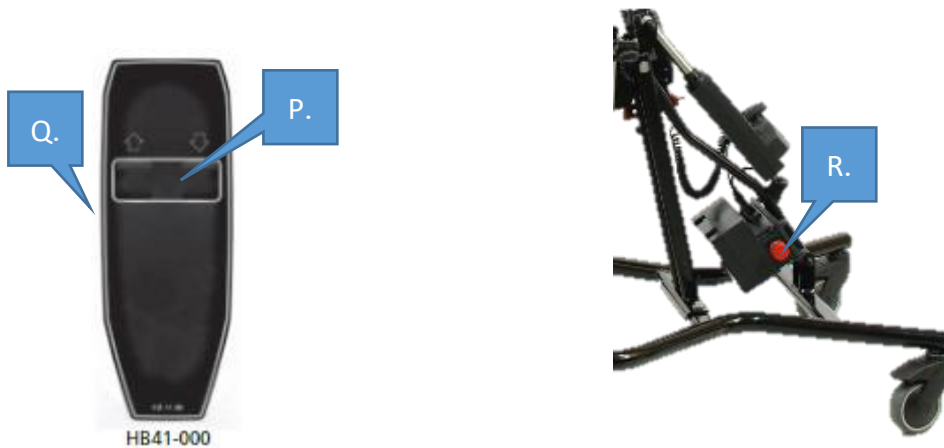
Yksittäisen käyttäjän kokoon liittyvät perusasetukset ja seisoma-asennon säädöt on yleensä tehtävä vain kerran terapiajakson alussa eikä joka päivä. Jos asentosäätöihin tai käyttäjän kokoon liittyviin perusasetuksiin on kuitenkin tehtävä muutoksia, edellä kuvattujen henkilöiden on tehtävä ne. Mahdolliset ja tarvittavat päivittäiset säädöt on kuvattu luvussa 7 "Päivittäisen käytön säädöt".

Useimmat ELLA Seisomatelineen asetuksista säädetään 5 mm:n kuusiokolotyökälulla. Työkalu toimitetaan tuotteen mukana. "Tool Free" -asennussarja on mahdollista tilata uusiin ELLA Seisomatelineisiin tai jälkiasentaa sellainen ja olemassa oleviin ELLA Seisomatelineisiin. Näin kaikki säädöt tai tietyt valitut säädöt voidaan tehdä käsin ilman työkalua. Alla olevan kuvan säädöt A - O voidaan varustaa joko käsikahvalla tai salmiakkimutterilla, jolloin niitä voidaan käyttää käsin.

- A. Polvituen korkeus, syvyys, leveys ja kierto.
- B. Sivutukien (vartalo ja lantio) korkeus, leveys ja kierto.
- C. Päätuken kierto.
- D. Päätuken syvyys.
- E. Päätuken korkeus.
- F. Vartalotuen korkeus.
- G. Pöydän korkeus.
- H. Lantiotuen korkeus.
- I. Kaasujousiavusteisen kallistuksen vapautinpoljin.
- J. Kaasujousiavusteisen kallistuksen vapautinpolkimen lukitusmekanismi. Pidä vapautinpoljin aina lukittuna kun telineen kulmaa ei muuteta.
- K. Pyörän lukitus.
- L. Jalkatuen korkeus.
- M. Jalkatuen leveys.
- N. Jalkatuen syvyys.
- O. Kiertyvän lantio- ja vartalotuen säätö (2 ruuvia molemmilla puolilla).

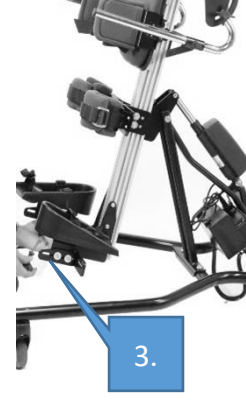


- P. Käsiohjain HB-41 sähköavusteisen kallistukseen säätämiseen vaaka- ja pystytason välillä.
- Q. Akkulaturin latausportti.
Älä käytä sähköistä kallistusta akun lataamisen aikana.
- R. Sähköisen kallistuksen hätäkatkaisu.



Muutos selinseisonnasta päinseisontaan

1. Poista päätuki avaamalla päätuen korkeussäätö ja vetämällä päätuki irti telineestä.
2. Aseta pöytä paikoilleen tuotteen kallistusmekanismin puolelta.
3. Käännä jalkalautoja 180° löysäämällä ruuvia jalkalautojen alapuolella.



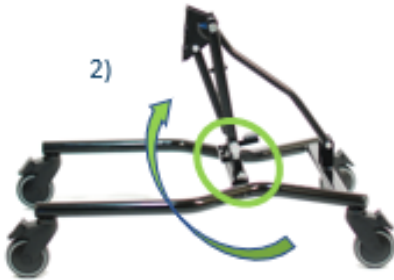
TELINEEN KOKOAMINEN

3-in-1 ja 4-in-1 telineet

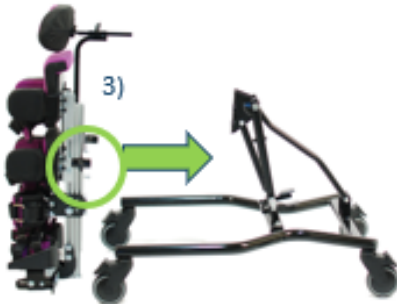
1)



2)



3)



4)



TELINEEN KOKOAMINEN

- Poista pakkauksen suojamuovit ja ota alusta (1) ka runko (3) laatikosta. Alusta on taitettuna laatikossa ja rungossa on kaikki tilatut moduulit valmiiksi kiinnitettyinä.
- Nosta kallistusosa / rungon kiinnitysosa (2) ylös, aseta alustassa olevat kaksi pulttia kallistusosassa oleviin koloihinsa ja kiristä pultit lukitaksesi kallistusosan pystyasentoon. Mikäli kallistusosa / rungon kiinnitysosa ei luisu paikoilleen kunnolla, löysää alustan kahta pulttia kunnes se luisuu paikoilleen. Pultteja ei ole tarpeen poistaa paikoiltaan.
- Aseta runko alustaan kiinni (3) kohdistamalla rungon takana olevat kolme pulttia alustan kallistupalassa oleviin koloihin ja kiristä ylin pultti lukitaksesi rungon alustaan. Mikäli runko ei luisu paikoilleen kunnolla, löysää rungon takaosan ylintä pulttia kunnes se luisuu paikoilleen. Pultteja ei ole tarpeen poistaa paikoiltaan.
- ELLA Seisomateline on nyt valmis (4) käyttäjäkohtaiseen esiasetukseen.

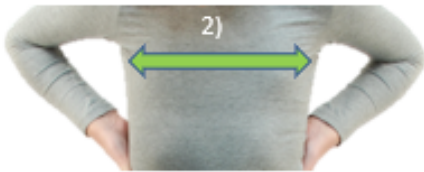
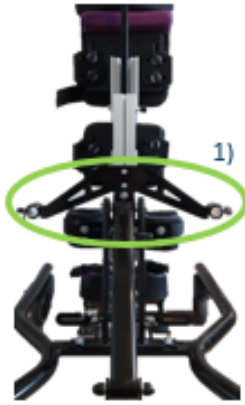
KÄYTTÄJÄKOHTAISET ESIASETUKSET

60-72 cm käyttäjä ELLA koko 1 telineessä ja 90-105 cm käyttäjä ELLA koko 2 ja 2+ telineessä
3-in-1 ja 4-in-1 telineet

HUOMIOITAVAA

Seuraavat ohjeet tällä sivulla koskevat vain ELLA koko 1 käyttäjiä 60-72 cm käyttäjipituudessa sekä ELLA koko 2 ja 2+ käyttäjiä 90-105cm käyttäjipituudessa.

Kyseisillä käyttäjipituuksilla esiasetusten tekeminen aloitetaan pöydän tason korkeuden asettamisella, toisin kuin muilla käyttäjipituuksilla ja koon 3 ja 4 telineissä joissa esiasetusten tekeminen aloitetaan asettamalla jalkalaudat alimpaan mahdolliseen korkeuteen. Tämä mahdollistaa laajimman mahdollisen käyttöalueen.



ESIASETUSTEN TEKEMINEN

- Aseta pöytäkanne niin alas kuin se menee (1) ja kiinnitä pöytä paikoilleen.
 - Aseta ylävartalon sivutuki alimpaan mahdolliseen kohtaan ylävartalotuessa ja aseta ylävartalotuki siten että sivutuen alareuna on pöydän yläpinnan tasolla.
 - Mittaa käyttäjän rintakehän leveys (2) ja aseta ylävartalon sivutuet samaan leveyteen.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta kainalokuoppaan (3). Aseta jalkalauta siten että mitta jalkalaudan pohjasta ylävartalon sivutuen yläreunaan on sama.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta lantion keskikohtaan (4). Aseta lantiotuki siten että mitta jalkalaudan pohjasta lantiotuen keskikohtaan on sama. Aseta lantion sivutuet lantiotuen keskikohtalle.
 - Mittaa käyttäjän lantion leveys (5) ja aseta lantion sivutuet samaan leveyteen.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta aivan polvilumpion alapuolelle (6). Aseta polvituki siten että mitta jalkalaudan pohjasta polvituen yläreunaan on sama.
 - Aseta päätuki käyttäjälle sopivaan korkeuteen ja kulmaan.
- Huomaa, että ELLA seisomatelineissä käyttäjän seisomaasento ja eri tukien paikat voidaan viimeistellä käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen ja kun telineen kallistuskulma on asetettu haluttuun kulmaan.

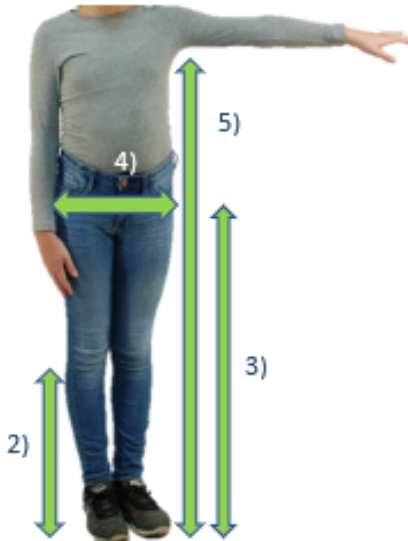
KÄYTTÄJÄKOHTAISET ESIASETUKSET

Kaikki käyttäjäpituudet kaikissa 4:ssä telinekoossa poislukien edellisellä sivulla esitetyt käyttäjäpituuteen liittyvät poikkeukset
3-in-1 ja 4-in-1 telineet

HUOMIOITAVAA

Seuraavat ohjeet tällä sivulla koskevat ELLA koko 1 käyttäjiä 73-95 cm käyttäjäpituudessa sekä ELLA koko 2 ja 2+ käyttäjiä 106-130cm käyttäjäpituudessa sekä kaikkia käyttäjiä ELLA koko 3 ja ELLA koko 4 telineissä.

Toisin kuin edellisen sivun poikkeavissa käyttäjäpituuksissa esiasetus tämän sivun tapauksissa aloitetaan aina asettamalla jalkalauta alimpaan mahdolliseen korkeuteen.



ESIASETUSTEN TEKEMINEN

- Aseta jalkalaudat (1) alimpaan mahdolliseen korkeuteen.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta aivan polvilumpion alapuolelle (2) tai juuri polvilumpion yläpuolelle siitä riippuen kumpaan kohtaan haluat polvituen asettaa. Aseta polvituki siten että mitta jalkalaudan pohjasta polvituen ylä- (tai ala)reunaan on sama.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta lantion keskikohtaan (3). Aseta lantiotuki siten että mitta jalkalaudan pohjasta lantiotuen keskikohtaan on sama. Aseta lantion sivutuet lantiotuen keskikohtalle.
 - Mittaa käyttäjän lantion leveys (4) ja aseta lantion sivutuet samaan leveyteen.
 - Mittaa pituus käyttäjän jalkapohjasta kainalokuoppaan (5) ja aseta ylävartalon sivutuket vartalotuen keskikohtalle. Aseta vartalotuki siten että mitta jalkalaudan pohjasta ylävartalon sivutuen yläreunaan on sama.
 - Mittaa käyttäjän rintakehän leveys (6) ja aseta ylävartalon sivutuet samaan leveyteen.
 - Aseta päätuki käyttäjälle sopivaan korkeuteen ja kulmaan.
- Huomaa, että ELLA seisomatelineissä käyttäjän seisomaasento ja eri tukien paikat voidaan viimeistellä käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen ja kun telineen kallistuskulma on asetettu haluttuun kulmaan.

4-in-1 TELINEEN LISÄASETUKSET

Koskee vain 4-in-1 telineitä

HUOMIOITAVAA

Seuraavat ohjeet tällä sivulla koskevat vain ELLA telineitä jotka on valmistettu 4-in-1 versiona ja ELLA telineitä jotka on muutettu 4-in-1 versioksi käyttäen lisävarusteena saatavaa 4-in-1 asennussarjaa.

1)



2)



3)



LONKKAKULMAN ASETTAMINEN

- Lataa puhelimeesi kulmamittari-sovellus tai käytä manuaalista kulmamittaria. Sovelluksia on saatavilla ilmaiseksi sovelluskaupoista.
 - Löysää kahta pulttia polvituen raudan takana säätääksesi polvituen leveyttä.
 - Löysää kahta pulttia jalkaraudan edessä säätääksesi jalkalaudan leveyttä.
 - Esiaseta kulma kun teline on pystysuorassa asennossa asettamalla ohjain simuloimaan käyttäjän jalkaa ja säädä polvituki ja jalkalauta haluttuun kulmaan kulmamittarin avulla (2). Ohjaimena voidaan käyttää mitä tahansa jäykkää puu- tai metalli tankoa.
 - Kun kulma on halutussa asteessa, kiristä pultit polvituen raudan takana ja jalkaraudan edessä.
 - Toista toiselle puolelle.
- Huomaa että tarvittaessa on mahdollista asettaa molemmat jalat eri kulmiin.
- Kun käyttäjä on telineessä ja asetukset on viimeistelty, tarkista kulma kulmamittarilla käyttäjän jalasta (3). Korjaa kulmaa tarvittaessa.
- Huomaa että ELLA seisomatelineessä asetuksia on mahdollista viimeistellä käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen. Mikäli lonkkakulman muuttamiseksi jalkalauta tai polvituki ei liiku hyvin telineen kallistuskulman ollessa pystysuorassa asennossa, voit kallistaa telinettä vaakasuoraan helpottaen siten jalkalautaan ja polvitukeen kohdistuvaa painetta jolloin ne liikkuvat helpommin.

KÄYTTÄJÄN ASETTAMINEN TELINEESEEN

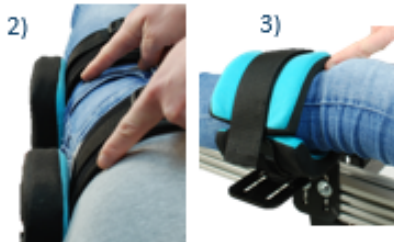
3-in-1 ja 4-in-1 telineet

HUOMIOITAVAA

On suositeltavaa käyttää potilasnosturia tai vastaavaa asettaessa käyttäjää telineeseen. Mikäli tämä ei ole mahdollista, on kiinnitettävä huomiota käyttäjän painoon ja oikeisiin nostotapoihin vahinkojen ja loukkaantumisten välttämiseksi. On suositeltavaa asettaa käyttäjä telineeseen sen ollessa vaakatasossa. Varmista aina käyttäjän ollessa telineessä että kaikki vyöt, hihnat ja tuet ovat oikeilla kohdilla kiinnitettynä. Älä jätä käyttäjää telineeseen valvomatta.



1)



2)

3)



4)

KÄYTTÄJÄN ASETTAMINEN TELINEESEEN

- Aseta teline vaakasuoraan (1) ja avaa kaikki vyöt ja hihnat. Siirrä vyöt ja hihnat sivuun ennen käyttäjän asettamista telineeseen. Käännä halutessasi mahdolliset kääntyvät sivutuet sivuun siltä puolelta jolta käyttäjä nostetaan telineeseen.
- Huomaa että vyössä on pienet tarranauhat helpottamassa vyön pysymistä sivussa.
- Kiinnitä kaikki vyöt ja hihnat ja käännä kääntyvät sivutuet takaisin paikoilleen.
- Kiinnitä huomiota että ylävartalon ja lantion vyöt kunnolla kiinnitetty ja että vartalon ja vyön väliin ei jää tyhjää tilaa (2). Näin käyttäjän seisoma-asento pysyy parhaiten stabiilina.
- Tarkista että polvituet on oikein esiasennettu juuri polvilumpion ala- tai yläpuolelle (3) riippuen siitä mihin kohtaan ne on ajateltu laitettavaksi.
- Aseta teline haluttuun kallistuskulmaan (4).
- Huomaa että painovoimasta johtuen on normaalia että käyttäjä luisuu telineessä alaspäin kun telineen kallistuskulmaa muutetaan vaakasuorasta kohti pystysuoraa. Tämä voi vaikuttaa esiasetettujen tukien kohtaan. ELLÄ seisomatelineissä käyttäjän seisoma-asento ja eri tukien paikat voidaan viimeistellä käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen ja kun telineen kallistuskulma on asetettu haluttuun kulmaan. Löysää tarvittaessa modulin kiinnityksiä ja aseta ne uuteen kohtaan ja kiristä moduli paikoilleen.



Katso ohjeet kallistusmekanismin käyttöön kappaleesta 7. ”Päivittäisen käytön säädöt”.

VÖIDEN KIINNITTÄMINEN

3-in-1 ja 4-in-1 telineet



VYÖ / HIHNA TYYPIT

- 1) Solkihihna kääntyvässä flexi sivutuessa.
- 2) Tarranauha vahvisteinen solkihihna pehmusteella perussivutuissa ja kääntyvissä sivutuissa.
- 3) Solkihihna polvituissa (vaihtoehtoinen tarranauhan kanssa).
- 4) Tarranauha polvituissa (vaihtoehtoinen solkihihnan kanssa).
- 5) Solkihihna pehmusteella jalkatukien jalkalaudoissa.



Kääntyvä Flexi sivutuki

- 1) Säädä hihnojen pituus.
- 2) Käännä ja lukitse kääntyvät Flexi sivuet paikoilleen.
- 3) Kiinnitä solki ja kiristä hihna vetämällä hihnan päitä ulospäin.



Polvituki

- 1) Säädä hihnojen pituus.
- 2) Aseta hihna pehmusteeseen jalan ympärille.
- 3) Pujota tarranauha metallisen renkaan läpi ja kiristä tai kiinnitä solki ja kiristä hihna vetämällä hihnan päitä ulospäin.



Vartalo- sekä lantiovyöt

- 1) Säädä hihnojen pituus. Huomaa pieni tarranauha vyön ulkoreunassa.
- 2) Siirrä vyö ulospäin ja käytä pientä tarranauhaa kiinnittääksesi vyö sivutuen ulkoreunaan. Tämä auttaa pitämään vyön pois tieltä asetettaessa käyttäjää telineeseen.
- 3) Kiedo vyö käyttäjän ympärille, kiinnitä solki ja kiristä vyötä tarvittaessa vetämällä vyön hihnan päistä ulospäin.
- 4) Tarkasta että vyön ja vartalon väliin ei jää tyhjää tilaa ja korjaa vyön asentoa tarvittaessa. Muutoin vartalon asento ei välttämättä pysy stabiilina.

7. PÄIVITTÄISEN KÄYTÖN SÄÄDÖT

Kaikki tässä kappaleessa olevat säädöt on mahdollista tehdä ilman työkalua.

Kallistusmekanismin käyttäminen

Kallistuksen tarkoituksenmukainen käyttö on telineen pystyrungon kulman muuttaminen horisontaalisen ja vertikaalisen kulmien välillä. Tämän kulman muuttaminen voidaan suorittaa käyttäjän ollessa kiinnitettynä telineeseen. Toiminnon säätö on portaaton.

! Ennen kulman muuttamista varmista että käyttäjä on kiinnitettynä telineeseen kappaleessa 6. annettujen ohjeiden mukaisesti sekä, että tuote on tarkastettu luvun 9. ohjeiden mukaisesti.

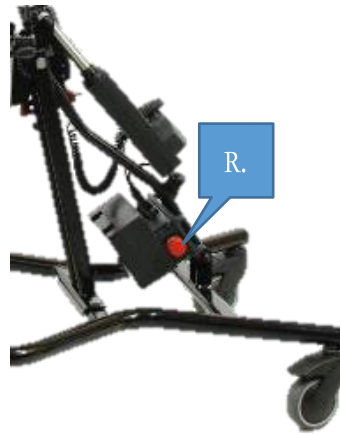
Käytettäessä kaasujousiavusteista kallistusmekanismia vapauta ensin kallistuksen vapautinpolkimen lukitusmekanismi (J) vetämällä lukitustappia ulospäin. Tämä vapauttaa kallistuksen vapautinpolkimen (I) käyttöä varten. Älä paina poljinta kun poljin on lukittu lukitustapilla. Tämä voi vaurioittaa poljinta ja johtaa kallistusmekanismin toimimiseen ei toivotulla tavalla mikä voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumiseriskin. Kun lukitustappi on avattuna pidä tuotteen pystyrungosta, vartalotuen takaa, käsilläsi kiinni ja paina kallistuksen vapautinpoljinta (I) jalallasi alaspäin. Aseta telineen pystyrungon kulma varovasti haluamaasi kulmaan. Kallistuskulman indikaattori on saatavilla lisävarusteena. Kun haluttu kulma on saavutettu lopeta vapautinpolkimen painaminen nostamalla jalkasi polkimelta ja lukitse vapautinpoljin nostamalla sitä jalallasi ylöspäin kunnes lukitustappi liukuu sisäänpäin ja lukitsee vapautinpolkimen yläasentoonsa. Varmista että lukitustappi on liukunut sisään kokonaisuudessaan.

! Tarkista, että poljin on lukittunut. Mikäli havaitset jumiutumista kallistuksen lukitusmekanismin lukitustapissa tai kallistuksen vapautinpolkimen liikkeessä, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjääsi.



! Älä paina poljinta kun poljin on lukittu lukitustapilla. Tämä voi vaurioittaa poljinta ja johtaa kallistusmekanismin toimimiseen ei toivotulla tavalla mikä voi aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumiseriskin.

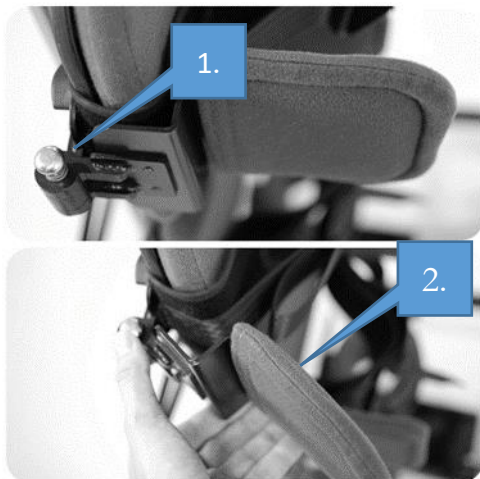
! Käytettäessä sähkökäyttöistä kallistusmekanismia varmista ensin että sähköisen kallistuksen hätäkatkaisu (R) ei ole painettuna sisään. Mikäli se on painettuna sisään, kallistusmekanismi ei toimi. Käytä käsiohjainta (P) säätääksesi telineen pystyrunko haluamaasi kulmaan. Kallistuskulman indikaattori on saatavilla lisävarusteena. Kun haluttu kulma on saavutettu lopeta käsiohjaimen painaminen. Mikäli havaitset jumiutumista kallistuksen tai käsiohjaimen liikkeessä, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteyttä jälleenmyyjäsi.



! Kallistusmekanismin, kallistuksen vapautinpolkimen, kallistuksen lukitusmekanismin virheellinen käyttäminen tai käyttäjän virheellinen kiinnittäminen tuotteeseen saattaa aiheuttaa käyttäjälle tai muille henkilöille loukkaantumiseriskin.

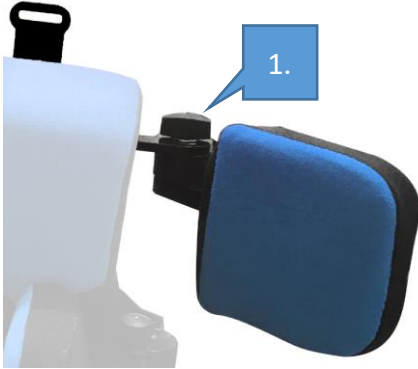
Kääntyvät sivutuet (ml. Flexi-versio)

1. Vapauta kääntyvän sivutuen lukitus nostamalla lukituksen vapautinta.
2. Käännä kääntyvä sivutuki sivuun.



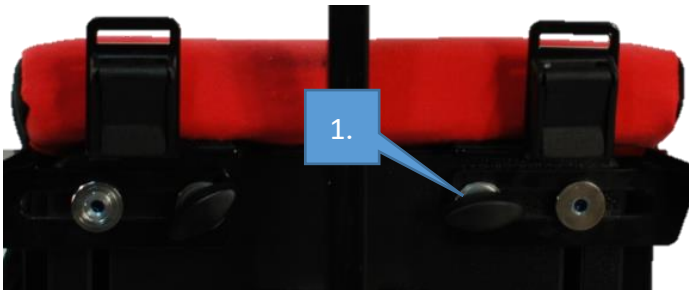
Hartiatuet

1. Löysää siipiruuvia vapauttaaksesi hartiatuen lukituksen. Käännä hartiatuki haluamaasi asentoon ja kiristä siipiruuvi lukitaksesi hartiatuen haluamaasi kohtaan.



H-vyön kiinnikkeet

1. Löysää siipiruuvia vapauttaaksesi H-vyön kiinnikkeen säädön lukituksen. Aseta kiinnike haluamaasi leveyteen ja kiristä siipiruuvi. Säädä molemmat puolet erikseen.



8. PUHDISTUS- JA HOITO-OHJEET

Puhdistus

ELLA Seisomatelineen verhoilut ovat sekä pyyhittävät että irrotettavat. Tuotteen päivittäisessä puhdistuksessa suosittelemme yleensä lämpimän veden ja hankaamattoman pesuaineen käyttöä metalli- ja muoviosien sekä pehmusteiden puhdistuksessa. Myös tavallisia kotitalouksien puhdistusaineita ja kotitalouksien desinfiointiaineita voidaan käyttää tuotteen pyyhkimiseen. Noudata aina desinfiointiaineen valmistajan käyttöohjeita ja niiden turvallisuusmerkintöjä. Älä koskaan käytä orgaanisia liuottimia tai kemialliseen pesuun tarkoitettuja pesuaineita. Kun tarvitaan perusteellisempaa puhdistusta, noudata alla olevia ohjeita.

Vahtomuovityynyjä ei voi pestä tai desinfioida. Tämä ei kuitenkaan ole tarpeen, sillä ELLA Seisomatelineen päälliset on valmistettu inkontinenssisuojatusta materiaalista, joka siten estää vahtomuovityynyjen likaantumisen. Jos vahtomuovityyny on kuitenkin tahriintunut, suosittelemme niiden vaihtamista. Pehmusteissa käytetty vahtomuovi on synteettistä materiaalia, joka ei homehdu, kun se pidetään kuivana.

Pehmusteet

Tahrat on poistettava verhoiluista mahdollisimman nopeasti imukykyisellä liinalla, pyyhkeellä tai pehmeällä sienellä. Saippua, lämmin vesi ja sienellä pyyhkiminen ovat tehokkaita tavanomaisiin tahroihin ja pieniin roiskeisiin. Varo kastelemasta kangasta liikaa, sillä se voi aiheuttaa tahrain leviämisen. Älä kuivaa päällisiä kuivausrummussa, vaan anna niiden kuivua itsekseen.

Verhoilujen syväpuhdistukseen voidaan käyttää matalapainehöyrypuhdistinta.

Jotkin ELLA Seisomatelineen verhoilumateriaaleista eivät välttämättä sovi konepestäviksi. Pesuohjeita koskeva etiketti on ommeltu verhoilujen sisäpuolelle, kiinnitä huomiota etiketissä annettuihin pesuohjeisiin. ELLA Seisomatelineen voi kuitenkin tilata myös konepestävillä verhoiluilla, jotka voidaan pestä 70 °C. Tämä on merkitty pesuohjelappuun. Vahtomuovipehmusteet on poistettava ennen verhoilujen pesua. Pehmusteiden takana on vetoketjut tai kuminauhalla vahvistetut taitokset, joiden avulla pehmusteet on helppo irrottaa.

Varmista aina, että verhoilut ja vahtomuovityyny ovat kuivia ennen käyttöä.

Vaihda aina rikkiäiset tai vaurioituneet verhoilut ja vahtomuovityyny. Verhoiluista ja vahtomuovityyny on saatavana varaosina, ja suosittelemme, että otat yhteyttä paikalliseen jälleenmyyjään tarvitessasi uusia pehmusteita.

Muovi- ja metalliosat

ELLA Seisomatelineen metalli- ja muoviosien puhdistus voidaan tehdä pyyhkimällä käyttäen vettä ja saippuaa, antibakteerista suihketta tai tavanomaisia kotitalouksien puhdistusaineita ja desinfiointiaineita. Syväpuhdistukseen voidaan käyttää matalapainehöyrypuhdistinta. Älä käytä liuottimia tai korkeapainepesuria muovi- tai

metalliosien puhdistamiseen. Kuivaa puhdistetut osat liinalla. Varmista aina, että tuote on kuiva ennen käyttöä.

Desinfiointi

Verhoilut voidaan desinfioida pyyhkimällä kaupallisesti saatavilla olevalla desinfiointiaineella. Metall- ja muoviosat voidaan desinfioida suihkuttamalla antibakteerisella suihkeella tai pyyhkimällä kaupallisesti saatavilla olevalla desinfiointiaineella.

Noudata aina desinfiointiaineen valmistajan käyttö- ja turvallisuusohjeita.

Varastointi

Tuotteen varastointi- ja kuljetuslämpötila-alue on -10°C to $+50^{\circ}\text{C}$, suhteellinen kosteus varastoinnin ja kuljetuksen aikana on 20% ja ilmanpaine 800-1060 hPa. Tuotteen käyttölämpötila-alue on $+5^{\circ}\text{C}$ to $+40^{\circ}\text{C}$, suhteellinen kosteus ja ilmanpaine samoin kuin kuljetuksen ja varastoinnit aikana. Tuotteen säilyttämistä pitkään äärimmäisissä lämpötiloissa, lämpötilan vaihteluissa, korkeassa kosteudessa tai suorassa auringonvalossa tulee välttää.

9. TUOTTEEN HUOLTO- JA TARKASTUSOHJEET

Tuotteelle suositellaan tehtäväksi päivittäinen silmämääräinen tarkastus tuotteen turvallisen käytön varmistamiseksi. Tarkastuksen voi suorittaa terapeutti, hoitaja tai käyttäjän vanhemmat. Suositellun päivittäisen tarkastuksen vähimmäisvaatimuksena on seuraavat toimenpiteet

- Varmista että kaikki säätönupit ja -pultit ovat paikoillaan, kiinnitettynä ja kiristettynä.
- Tarkasta kaikki verhoilut mahdollisen kulumisen tai rikkoutumisen varalta.
- Tarkasta, että kaikki pyörät pyörivät ja pyörien lukot toimivat.
- Tarkasta kaikki tarranauhat ja puhdistatarranauhat mahdollisesta nukasta jotta ne toimivat ja tarttuvat tiukasti.
- Tarkista kaikki hihnojen soljet, että solki toimii ja lukittautuu oikein ja kunnolla.
- Tarkista, että kallistusmekanismi sekä kaasujousi toimivat oikein.
- Tarkista, että kallistuksen lukitusmekanismi lukitustappeineen lukittuu oikein ja että kallistuksen vapautinpoljin ei ole vääntynyt tai muuten vaurioitunut.
- Tarkasta, että kaikki sähköliittimet, -sähkökomponentit ja kaapelit ovat ehjät.

Tuote tulee huoltaa ja tarkastaa yksityiskohtaesti vähintään kerran vuodessa ja joka kerta, kun tuote annetaan uudelleen käyttöön tai mitä tahansa tuotteen osaa muutetaan tai vaihdetaan. Tämän huollon ja tarkastuksen tulee tehdä teknisesti pätevä henkilö, joka on koulutettu tuotteen käyttöön. Tämän huollon ja tarkastuksen vähimmäisvaatimuksena on seuraavat toimenpiteet

- Tarkasta, että kaikki nupit, mutterit, pultit ja muovisoljet ovat paikoillaan. Vaihda kaikki rikkiäiset tai puuttuvat osat. Seuraaviin asioihin on kiinnitettävä erityistä huomiota;

- ✓ Soljet ja tarranauhat ja vyöt lantiolla ja ylävartalolla, polvitukien hihnat, soljet ja tarranauhat sekä jalkatukien soljet ja hihnat.
- ✓ Vartalotuen, lantiotuen, polvituen ja jalkatuen säädöt toimivat ja lukittuvat moitteettomasti.
- ✓ Päätuen säätö toimii ja lukittuu moitteettomasti.
- Nosta alustaa ja tarkasta yksitellen että jokainen pyörä. Varmista että pyörät pyörivät vapaasti ja poista mahdollinen lika pyöristä. Varmista että jokaisen pyörän lukitus toimii moitteettomasti.
- Tarkista, että kallistusmekanismi sekä kaasujousi toimivat oikein. Tarkista, että kallistuksen lukitusmekanismi lukitustappeineen lukittuu oikein ja että kallistuksen vapautinpoljin ei ole vääntynyt tai muuten vaurioitunut.
- Tarkasta tuotteen rakenteet varmistaaksesi, että hitsaussaumoissa ei ole merkkejä halkeilusta tai metallin väsymisestä ja että metalliosat eivät ole vääntyneet tai kolhiintuneet.
- Tarkasta tuotteen muoviosat varmistaaksesi, että niissä ei ole halkeamia, lohkeamista tai vääntymistä.
- Tarkasta, että kaikki sähköliittimet, -sähkökomponentit ja kaapelit ovat ehjät.

Timoteos suosittelee että tuotteen kaikista huolloista ja tarkastuksista pidetään kirjallista seuranta.

10. ELLA SEISOMATELINEEN UUELLENKÄYTTÖ

ELLA Seisomateline valmistetaan korkealaatuisista materiaaleista ja tuotteemme laadunvalvonta on jatkuvaa. Tästä johtuen tuotteemme odotettavissa oleva käyttöikä on vähintään 5 vuotta normaalissa, tuotteen tarkoituksenmukaisessa käytössä, käyttöintensiteetistä riippuen.

Tämä ELLA Seisomateline on valmistettu vastaamaan alkuperäisen käyttäjän yksilöllisiä tarpeita, mutta tuotetta on mahdollista käyttää uudelleen myös toisella käyttäjällä. Ennen tuotteen siirtämistä sen alkuperäiseltä käyttäjältä toiselle käyttäjälle suosittelemme, että tuotteen uudelleen määrännyt henkilö, jolla on oltava oikeus määrätä kyseisiä tuotteita käyttöön, on tarkastanut laitteen sopivuuden uudelle käyttäjälle ja on varmistanut että uudelleen käytettävä tuote ei sisällä muutoksia tai muita kuin Timoteoksen hyväksymiä lisävarusteita.

Lisäksi tuotteelle olisi tehtävä yksityiskohtainen tekninen tarkastus ennen sen uudelleen käyttöä. Tämä on suoritettava teknisesti pätevän henkilön toimesta, joka on saanut koulutuksen tuotteen tarkastukseen ja huoltoon. Vähintään seuraavat toimenpiteet on toteutettava:

- Perusteellinen puhdistus ja desinfiointi 8 luvun mukaisesti.
- Kuluneiden osien vaihto.
- Tekninen tarkastus ja huolto kappaleen 9. mukaisesti.
- Oheisasiakirjojen laatiminen ja hyväksyntä uudelleenkäyttöä varten.

Varmista että tuotteen mukana toimitetaan alkuperäinen käyttöohje tai vähintään sen kopio. Kopio on saatavilla Timoteokselta pyydettäessä.

Timoteos suosittelee että tuotteen kaikista uudelleenkäytöistä pidetään kirjallista seuranta.

11. TUOTTEEN HUOLTO

Timoteoksen tuotteiden huollon ja korjaamisen saa suorittaa vain teknisesti pätevä henkilö, joka on koulutettu tuotteen käyttöön ja huoltoon. Kaikki huoltopyynnöt tulee ohjata tuotteen jakelijalle, joka ohjaa sinut tarvittaessa eteenpäin. Jos paikallista jälleenmyyjää ei ole käytettävissä, ota suoraan yhteyttä Timoteos Oy:n neuvontaa varten.

Timoteos suosittelee että tuotteen kaikista huolloista ja tarkastuksista pidetään kirjallista seuranta.

13. TEKNISET TIEDOT

ELLA SEISOMATELINE	TEKNISET TIEDOT									
	Koko 1 (3-in-1 ja 4-in-1)		Koko 2 (3-in-1 ja 4-in-1)		Koko 2+ (vain 4-in-1)		Koko 3 (3-in-1 ja 4-in-1)		Koko 4 (3-in-1 ja 4-in-1)	
	min	max	min	max	min	max	min	max	min	max
Käyttäjän keskimääräinen ikä (vuosi)	0	4	3	7	3	7	6	12	11	18+
Käyttäjän pituus [mm]	600 (470*)	950	900	1300	900	1300	1200	1550	1300	1800
Käyttäjän max paino [kg]	30		40		40		55		80	
Sähköavusteinen kallistus	Kyllä		Kyllä		Kyllä		Kyllä		Kyllä	
Kaasujousiavusteinen kallistus	Kyllä		Kyllä		Kyllä		Kyllä		Ei	
Kääntösäde [mm]	1000		1000		1350		1350		1450	
Maavara (tila nosturin jalaksille) [mm]	140		140		140		140		140	
Pyörän läpimitta [mm]	100		100		100		100		100	
Tuotteen korkeus pystyasennossa lattiasta päätuen yläreunaan[mm]	970	1100	1040	1430	1040	1430	1280	1630	1460	1880
Tuotteen korkeus vaaka-asennossa sivutuen reunaan [mm]	810		890		890		940		950	
Tuotteen korkeus vaaka-asennossa vartaloittymän pintaan [mm]	710		790		790		790		810	
Leveys [mm]	580		580		702		702		752	
Pituus pystyasennossa [mm]	750		750		1000		1000		1080	
Pituus makuuasennossa [mm]	870	1000	940	1330	940	1330	1180	1530	1360	1780
Jalkalaudasta päätuen yläreunaan [mm]	600	850	740	1300	740	1300	1040	1600	1075	1800
Jalkalaudasta vartaloittymän yläreunaan [mm]	430	680	570	975	570	975	800	1280	900	1500
Jalkalaudasta lantioittymän yläreunaan [mm]	300 (220***)	540	475	785	475	785	500	1040	625	1225
Jalkalaudasta polvituen yläreunaan [mm]	140	450	180	550	180	550	200	650	250	850
Jalkalaudasta lattiaan [mm]	135	-	135	-	135	-	150	-	150	-
Tuotteen paino kaasujousikallistuksella, perusvarustus [kg]	28		29		31		32		-	
Tuotteen paino moottorikallistuksella, perusvarustus [kg]	32		35		36		38		47	
Toimilaitteen jännite (LA31, LA34)	24V (LA31)									
Integroitu lyijyakku / Ohjausyksikkö (CB8)	24V / 2,9 Ah (Ohjausyksikkö CB8)									
Toimintamelu moottoroidulla kallistuksella	48 dB (LA31)								< 50 dB (LA34)	
Nostonopeus ilman kuormaa / kuormattuna [mm/s]	8,2 / 5,4 (LA31)								10,8 / 7,9 (LA34)	
Akun latauslaite (CH01)	Mains: 100 - 240 VAC / 50 - 60 Hz hakkurikytkentä Latausjännite: 27,6 VDC Latausvirta: Max. 500 mA									
Akun latausaika	6 tuntia									
IP-suojaluokka	IPX1 (käsiohjain HB41) IPX4 (toimilaitte LA31, LA34)									
Käyttöjako	10%, Max. 2 min / 18 min (LA31, LA34, CB8)									
Hätäpysäytys	Kyllä									
Moottorikallistuksen komponentit	ELLA 1 -3: Toimilaitte LA31, Ohjainyksikkö CB8, Laturi CH01, Käsiohjain HB41 ELLA 4: Toimilaitte LA34, Ohjainyksikkö CB8, Laturi CH01, Käsiohjain HB41									

* ELLA koko 1 soveltuu käytettäväksi 47cm käyttäjäpituudesta alkaen, mikäli lapsen hoidosta vastaava tahoo katsoo sen olevan lapsen kehityksen edun mukaista.

** Koko 2+ saatavilla ELLA 4-in-1 versioon. ELLA 4-in-1 Koko 2+ lisää maksimaalista abduktiokulmaa ELLA 4-in-1 Kokoon 2 verraten.

*** Mitta jalkalaudasta lantioittymän keskikohtaan 60 cm käyttäjäpituudella.

Elektromagneettisten häiriöiden testaus

Test modes during emission tests

1. Battery mode: Standby and moving
2. Use when charging: Standby

EM emission standards	Classification / levels
Conducted and radiated RF emissions CISPR 11	Group 1 Class B
Harmonic distortion IEC 61000-3-2	Class A
Voltage fluctuations and flicker IEC 61000-3-3	$d_{max} \leq 4\%$

Test modes during immunity tests

1. Battery mode: Standby
2. Use when charging: Standby

EM immunity standards	IEC 60601-1-2:2014 test levels	
Electrostatic discharge IEC 61000-4-2	± 8 kV contact ± 2 kV, ± 4 kV, ± 8 kV, ± 15 kV air	
Radiated RF EM fields IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz - 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	
Proximity fields from RF wireless communication equipment IEC 61000-4-3	Test frequency (MHz)	Test level (V/m)
	385	27
	450	28
	710	9
	745	
	780	
	810	
	870	28
	930	
	1720	
	1845	
	1970	
	2450	9
	5240	
5500		
5785		
Rated power frequency magnetic fields IEC 61000-4-8	30 A/m 50 Hz	
Electrical fast transients / bursts IEC 61000-4-4	± 2 kV 100 kHz repetition frequency	
Surges Line-to-line IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV	
Surges Line-to-ground IEC 61000-4-5	$\pm 0,5$ kV, ± 1 kV, ± 2 kV	
Conducted disturbances induced by RF fields IEC 61000-4-6	3 V 0,15 MHz – 80 MHz 6 V in ISM and amateur radio bands between 0,15 MHz and 80 MHz 80% AM at 1 kHz	
Voltage dips IEC 61000-4-11	0% U_T ; 0,5 cycle At 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° and 315° 0% U_T ; 1 cycle 70 % U_T ; 25 cycles at 0°	
Voltage interruptions IEC 61000-4-11	0 % U_T ; 250 cycles at 0°	

14. KÄYTETYT MATERIAALIT

Moduulin nimi	Moduulissa käytetyt materiaalit
Alusta (putkirunko, pystyrunko, renkaat, kallistusmekanismi, jalkatukiraudat, polvitukiraudat, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: putkirunko, kallistusmekanismi jalka- ja polvitukiraudat Anodisoitu alumiini: pystyrunko Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polyamidi + pehmeä polyuretaani: renkaat
Jalkatuet (jalkalaudat, remmit, soljet kiinnikkeet)	ABS muovi: jalkalaudat Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polypropyleeni: remmit Nylon: soljet
Polvituet (polvikourut, pehmusteet, remmit, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: polvikourut Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polyeteeni: pehmusteet Polypropyleeni: remmit Nylon: soljet
Lantiotuki (liukupala, lantiolevy, pehmuste, kiinnikkeet)	Anodisoitu alumiini: liukupala Sinkitty teräs: kiinnikkeet ABS muovi: lantiolevy Polyeteeni: pehmusteet
Vartalogituki (liukupala, selkälevy, pehmuste, kiinnikkeet)	Anodisoitu alumiini: liukupala Sinkitty teräs: kiinnikkeet ABS muovi: selkälevy Polyeteeni: pehmusteet
Vyöt (remmit, velcro, soljet)	Polypropyleeni: remmit Nylon: soljet
Sivutuet (sivutukiraudat, pehmusteet, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: sivutukiraudat, kannatin Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polyeteeni: pehmusteet
Pöytä (pöytälevy, aisat, kannatin, kiinnikkeet)	ABS muovi: pöytälevy Kromattu teräsputki: aisat Jauhemaalattu teräs: kannatin Sinkitty teräs: kiinnikkeet
Päätuki (päätuen raudat, pehmuste, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: päätuen raudat Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polyeteeni: pehmusteet
Hartiatuet (hartiatuon raudat, pehmusteet, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: raudat Sinkitty teräs: kiinnikkeet Polyeteeni: pehmusteet
H-vyön kiinnikkeet (säätöraudat, läppäsoljet, kiinnikkeet)	Jauhemaalattu teräs: säätöraudat Sinkitty teräs: kiinnikkeet ABS muovi: läppäsoljet
Mittatarra pystyrunkoon, CE-merkki ja muut tunnistetarrat	Polyesteri: tarrat Mittatarran runko: ABS muovi
Kallistusindikaattori	PETG muovi
Verhoilumateriaalit	Dartex: Polyesteri polyuretaani pinnoitteella Stirata: Polyesteri

ELLA Seisomateline ja sen osat eivät sisällä syövyttäviä aineita, ne kestävät kaupallisesti saatavilla olevia puhdistus- ja desinfiointiaineita ja ne voidaan puhdistaa tai desinfioida näillä aineilla. ELLA Seisomatelineen verhoilu on antibakteerinen, se on käsitelty sienten kasvua ehkäisevillä aineilla ja on vettä ja likaa hylkivä, ei-sytotoksinen ISO 10993-5 -standardin mukaisesti ja paloturvallinen.

VALMISTAJA



Timoteos Oy, Kutojantie 6-8, 02630 Espoo, Finland
Puh. +358 2 637 8909
Sähköposti: timoteos@timoteos.fi
www.timoteos.fi



MUISTIINPANOT: